



OFFICE OF THE COMPLIANCE ADVISOR OMBUDSMAN (CAO)  
 2121 PENNSYLVANIA AVENUE, NW  
 WASHINGTON, DC 20433, USA  
 TELEPHONE: +1-202-473-1973  
 FACSIMILE +1-202-522-7400  
 CAO@worldbankgroup.org

**សេចក្តីផ្តើមសំខាន់ៗ**

**ការឯកភាពព្រមព្រៀងគ្នា ដែលសម្រេចបានតាមរយៈការសម្របសម្រួល រវាងសហគមន៍មូលដ្ឋាន និង ក្រុមហ៊ុន ទាក់ទងនឹងផលប៉ះពាល់នៃចំការកៅស៊ូ ក្នុងខេត្តរតនគិរី**

ទីក្រុងវ៉ាស៊ីនតោន ឌីស៊ី ថ្ងៃទី១២ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៥៖ ការិយាល័យភាពអនុលោម ទីប្រឹក្សា ដោះស្រាយវិវាទ (ស៊ីអេអូ) ដែលជាយន្តការដោះស្រាយបណ្តឹងសារទុក្ខឯករាជ្យ សម្រាប់សារជីវកម្មហិរញ្ញវត្ថុអន្តរជាតិ (IFC) ដែលជាសាខាវិស័យឯកជនរបស់ក្រុមធនាគារពិភពលោក កំពុងដោះស្រាយពាក្យបណ្តឹងមួយ ដែលធ្វើឡើងដោយប្រជាពលរដ្ឋរងផលប៉ះពាល់ក្នុងមូលដ្ឋាន នៅខេត្តរតនគិរី ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ទាក់ទងនឹងក្រុមហ៊ុនហិរញ្ញវត្ថុយ៉ាឡាយ (HAGL) ដែលធ្វើប្រតិបត្តិការចំការកៅស៊ូក្នុងតំបន់នេះ។

យោងតាមឯកសាររបស់ IFC ក្រុមហ៊ុនហិរញ្ញវត្ថុយ៉ាឡាយ គឺជានិយោគិនមួយនៃក្រុមហ៊ុនសហគ្រាសវិនិយោគវៀតណាមចំកាត់។ IFC បានវិនិយោគប្រាក់ចំនួន ១២លានដុល្លារសហរដ្ឋអាមេរិក ដែលថវិកានេះគ្រប់គ្រងដោយក្រុមហ៊ុនជ្រុលខាតិចលម៉ាណេជមិន ដែលជាក្រុមហ៊ុនបុត្រសម្ព័ន្ធមួយរបស់ជ្រុលខាតិចលគ្រូប។

ពាក្យបណ្តឹងត្រូវបានធ្វើឡើងដោយប្រជាពលរដ្ឋរងផលប៉ះពាល់ក្នុងមូលដ្ឋាន ក្នុងខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៤ និងបានលើកឡើងនូវការព្រួយបារម្ភមួយចំនួនទាក់ទងនឹងការបាត់បង់ដីធ្លី និងផលប៉ះពាល់ទៅលើជីវភាពរស់នៅ ក្នុងភូមិចំនួន១៧ ក្បែរកន្លែងដែលក្រុមហ៊ុនហិរញ្ញវត្ថុយ៉ាឡាយ ធ្វើប្រតិបត្តិការ។ ដើមបណ្តឹងបានស្នើសុំឱ្យរក្សាការសម្ងាត់។ ក្នុងខែមេសា ឆ្នាំ២០១៤ អ្នកតំណាងសហគមន៍រងផលប៉ះពាល់ និង ក្រុមហ៊ុនហិរញ្ញវត្ថុយ៉ាឡាយ បានជ្រើសរើសចូលរួមក្នុងដំណើរការដោះស្រាយវិវាទ ដែលសម្របសម្រួលដោយការិយាល័យស៊ីអេអូ។

ចាប់តាំងពីឆ្នាំ២០១៤ ការិយាល័យស៊ីអេអូ បាននិងកំពុងសម្របសម្រួលកិច្ចប្រជុំនានា រវាងអ្នកតំណាងសហគមន៍ អង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលដែលគាំទ្រដល់សហគមន៍ និងបុគ្គលិកក្រុមហ៊ុន។ ក្នុងខែមករា ឆ្នាំ២០១៥ ភាគីបានអនុម័តទៅលើកម្រងវិធានមូលដ្ឋានមួយចំនួន។ មានកិច្ចព្រមព្រៀងបន្ថែមទៀតដែលសម្រេចបានក្នុងខែកក្កដា និង ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៥ រវាងក្រុមហ៊ុនហិរញ្ញវត្ថុយ៉ាឡាយ និង សហគមន៍រងផលប៉ះពាល់។

ដើម្បីអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងមួយដែលសម្រេចបាន នឹងមានការប្រារព្ធពិធីមួយក្នុងក្រុងបានលុង នៅថ្ងៃទី១៣ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៥ ដែលមានការចូលរួមពីអភិបាលរងខេត្តរតនគិរី អនុប្រធានក្រុមហ៊ុនហិរញ្ញវត្ថុយ៉ាឡាយ

អ្នកតំណាងសហគមន៍ ទីប្រឹក្សារបស់សហគមន៍ ព្រមទាំង ប្រធានការិយាល័យស៊ីអេសអូ និងជាអនុប្រធាន ក្រុមធនាគារពិភពលោក។

ក្នុងចំណោមកិច្ចព្រមព្រៀងដែលសម្រេចបាន គឺជាការប្តេជ្ញាចិត្តរបស់ក្រុមហ៊ុនមិនធ្វើការអភិវឌ្ឍន៍ទៅលើផ្ទៃដី បន្ថែម និង ធ្វើការចរចាទៅលើសំណង ឬ ប្រគល់ដីត្រឡប់មកវិញ ក្នុងករណីដែលរកឃើញថាក្រុមហ៊ុនបាន អភិវឌ្ឍន៍ទៅលើដីរបស់សហគមន៍។ ភាគីបន្តជួបប្រជុំគ្នា និងពិភាក្សាអំពីបញ្ហាដែលពួកគេមានការព្រួយបារម្ភ ដោយមានការសម្របសម្រួលពីការិយាល័យស៊ីអេសអូ។ សេចក្តីលម្អិតអំពីកិច្ចព្រមព្រៀង ដែលរួមមានសេចក្តី ថ្លែងការណ៍រួមរបស់ភាគី និង លិខិតពីក្រុមហ៊ុន ដែលគូសបញ្ជាក់អំពីការប្តេជ្ញាចិត្តរបស់ពួកគេ អាចរកបាននៅឯ គេហទំព័រ៖ [www.cao-ombudsman.org](http://www.cao-ombudsman.org) ។

ការិយាល័យស៊ីអេសអូ បានបន្តជម្រាបជូនរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាអំពីការផ្តល់ជំនួយរបស់ខ្លួនដល់ភាគី ដើម្បីស្វែងរក ដំណោះស្រាយចំពោះបញ្ហា និង បានជួបជាមួយអ្នកតំណាងនៃក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់ ក្រសួងបរិស្ថាន ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ ក្រសួងមហាផ្ទៃ និង មន្ទីរដោយឡែកពីគ្នា ដែលជាខ្សែបណ្តោយក្រសួងនៅកម្រិតថ្នាក់ខេត្ត ដែលរួមមានជាអាទិ៍ សាលាខេត្តរតនគិរី និង អាជ្ញាធរមូលដ្ឋាន នៅកម្រិតថ្នាក់ស្រុក ឃុំ និងភូមិ។

ព័ត៌មានលម្អិតបន្ថែមអំពីករណីនេះ អាចរកបាននៅឯគេហទំព័រ៖ [www.cao-ombudsman.org](http://www.cao-ombudsman.org) ។

**ព័ត៌មានទំនាក់ទំនងផ្នែកប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយរបស់ការិយាល័យស៊ីអេសអូ ក្នុងទីក្រុងវ៉ាស៊ីនតោន ឌីស៊ី៖**

Emily Horgan  
ទូរស័ព្ទ៖ +1.202.473.8353  
អ៊ីមែល៖ [ehorgan@worldbankgroup.org](mailto:ehorgan@worldbankgroup.org)

**អំពីការិយាល័យស៊ីអេសអូ៖**

ការិយាល័យភាពអនុលោម ទីប្រឹក្សា ដោះស្រាយវិវាទ (ស៊ីអេសអូ) គឺជាការបណ្តឹងសារទុក្ខឯករាជ្យរបស់ សារជីវកម្មហិរញ្ញវត្ថុអន្តរជាតិ (IFC) និង ទីភ្នាក់ងារធានាការវិនិយោគពហុភាគី (MIGA) ដែលជាសាខាផ្នែក វិស័យឯកជនរបស់ក្រុមធនាគារពិភពលោក។ ការិយាល័យស៊ីអេសអូ រាយការណ៍ដោយផ្ទាល់ជូនដល់ប្រធានក្រុម ធនាគារពិភពលោក។ អាណត្តិការងាររបស់ការិយាល័យស៊ីអេសអូ គឺធ្វើការដោះស្រាយពាក្យបណ្តឹងពីប្រជាពលរដ្ឋ ដែលរងផលប៉ះពាល់ពីគម្រោងរបស់ IFC និង MIGA ក្នុងលក្ខណៈមួយដែលប្រកបដោយភាពយុត្តិធម៌ អព្យាក្រឹត្យ និង មានភាពស្ថាបនា ក្នុងគោលដៅលើកកម្ពស់លទ្ធផលផ្នែកសង្គម និង បរិស្ថានជាក់ស្តែង នៅមូលដ្ឋាន។